



# FIRST-CLASS TRANSLATIONS – WORLDWIDE

WE SPEAK YOUR LANGUAGE

## CONTENTS

<b>Company overview</b>	<b>3</b>
<b>Company values</b>	<b>4</b>
<b>Facts &amp; figures</b>	<b>5</b>
<b>Workflow &amp; process</b>	<b>6</b>
<b>Services</b>	<b>7</b>
Translations	7
■ Document translation	
■ Transcreation/copywriting	
Interpreting	8
Localisation	9
■ Website and multilingual SEO	
■ Software	10
■ Multimedia	11
Desktop publishing	12
Languages	13



Founded in 1991, EVS Translations is one of the leading language service providers in Europe. EVS Translations has a local presence in the UK, Germany, France and Bulgaria, as well as an office in the USA. This allows us to serve the needs of over 1,500 corporate clients on a global scale but with a personal and local touch. We handle more than 20,000 individual projects per year, in over 100 language combinations, for a wide range of business verticals.

## COMPANY OVERVIEW: SUCCESS DRIVEN BY EXPERTS

EVS Translations is a single-source solution for all language requirements, ranging from document translation to website localisation and multilingual SEO, software localisation, multimedia localisation, interpreting and desktop publishing solutions. These are intrinsic components of our value-added proposition for companies interested in leveraging improvements in internal and external processes.

Of our 102 employees worldwide, 51 are qualified and highly experienced in-house translators and proofreaders with industry-specific knowledge. In order to provide companies with long-term quality improvements, sustainability, consistency and capacity planning, EVS Translations recognises a clear demand for adopting an international in-house solution.

Operating in accordance with ISO 9001 and EN 15038 standards, EVS Translations has positioned itself as a renowned leader in quality, optimised processes, customer service and innovation.



## COMPANY VALUES: THE IN-HOUSE CHAIN – THE STRONGEST LINKS

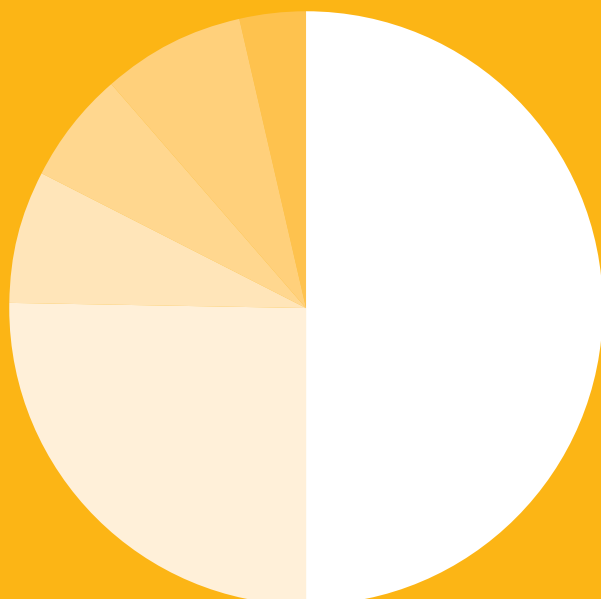
At EVS Translations, we are proud to be an international translation company, not a translation agency.

EVS Translations stands for excellence because quality is our key focus. Having an international working environment and employing local teams of in-house translators in the countries where we operate has enabled us to attract the highest calibre translators and proofreaders to serve our clients.

We maintain our high standards constantly by training our employees, investing in state-of-the-art document processing and IT solutions and providing our clients with a cost-effective long-term translation strategy.

Our thinking is determined by an enthusiasm for language, our actions by trust and respect for customers and employees. Supporting clients is our mission. As mediator between languages and cultures, EVS Translations makes communication possible.

# FACTS AND FIGURES

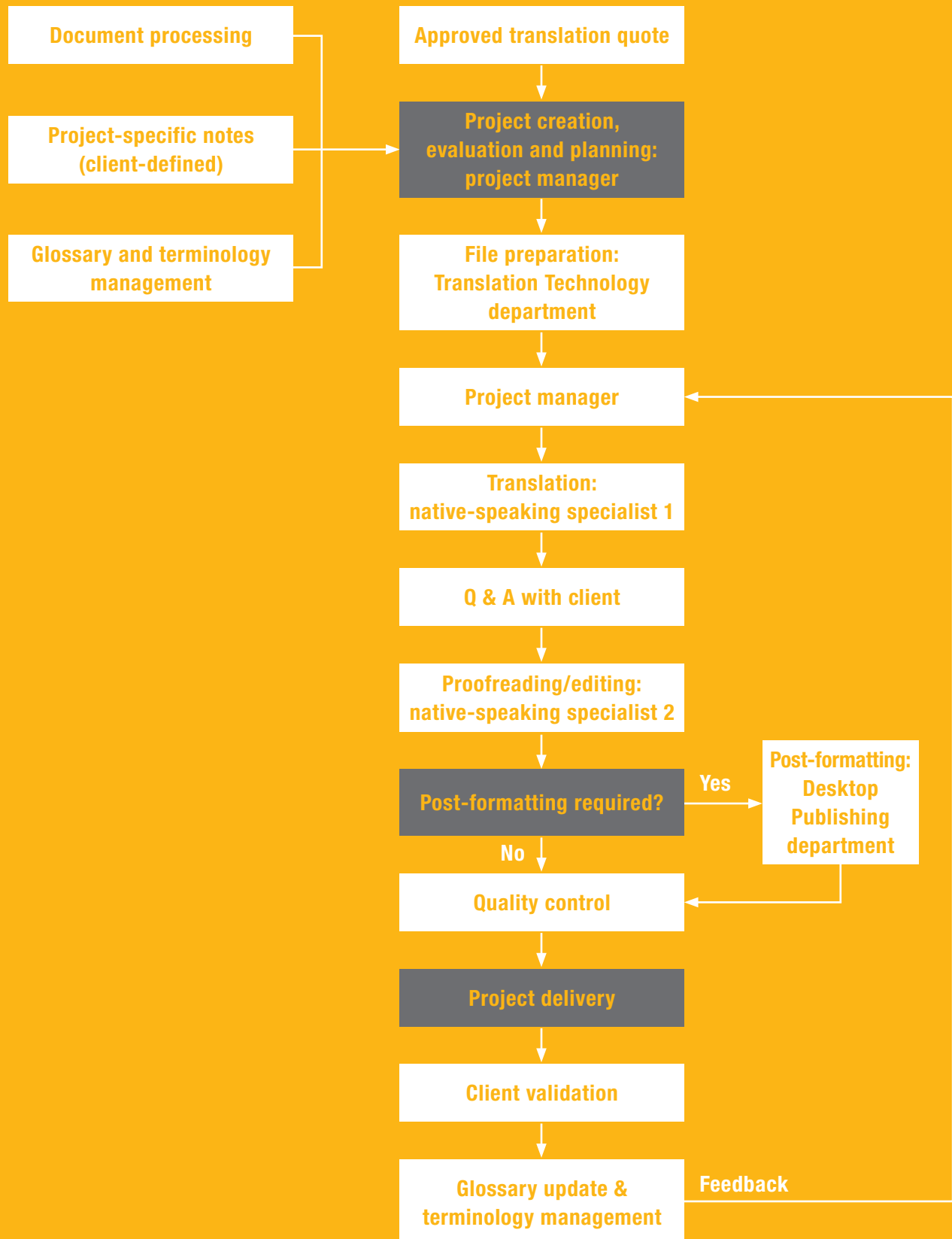


## TEAM

- Employees: **102**
- Translators: **51**
- Project Managers: **15**
- Back office, IT & Desktop Publishing: **13**
- Administration: **16**
- Sales: **7**



## WORKFLOW & PROCESS



# SERVICES – LANGUAGE CONNECTS

## TRANSLATIONS: YOUR MESSAGE IS THE KEY

### Document translation

EVS Translations is the international group for top-quality language and translation solutions in over 100 language combinations. We use only qualified and highly experienced translators that have the knowledge and understanding of key terminology, industry vocabulary and abbreviations ensuring that all content is localised correctly both linguistically and culturally.

On the basis of certified and cost-optimised processes, innovative tools and experienced employees, EVS Translations masters challenging tasks quickly and reliably at the highest level. Essential for this are standardised workflows in line with specific client requirements that are routinely applied for projects of every size, whether translated into one language or into 25 languages.

Our language professionals are supported by experienced project managers, translation technology, IT and desktop publishing professionals who help streamline the translation workflow.

### Transcreation/copywriting

EVS Translations' transcreation and copywriting services enable creative copy and advertising campaigns to become global whilst targeting specific markets, readers and focus groups. Cultural adaptation plays a key role in our imaginative transcreation services, as what is appropriate for one culture may offend another or might not make sense. By deploying in-country copywriters, we have the ability to recreate targeted campaigns effectively while taking briefs in terms of objectives, tone and style meticulously into account.

### Workflow & process: powerful solutions driving value-added ideas

EVS Translations operates with clearly defined translation project workflows designed to focus on quality and efficiency whilst strengthening client communication and information exchange channels. This results in reduced timelines and overall quality improvements. Our client-specific project managers play a key role in implementing these vital improvements. Project managers work alongside our clients to understand the requirements fully, both on a project-by-project basis and as a long-term strategy.

The processes used by EVS Translations are aligned to meet the evolving demands of procurement synergies, continuous improvement and added value.





## INTERPRETING – STRAIGHT TALKING

EVS Translations provides interpreting services for both the private and public sectors. Our qualified and highly experienced interpreters have been selected for AGMs, SE Works Council meetings, factory tours, conferences, disciplinary hearings, international cases at the European Patent Office, court interpreting and interpreting assignments with government bodies.

Our experienced interpreting specialists use the best technique for the situation at hand to provide the highest degree of precision:

- Simultaneous
- Consecutive
- Whispered
- Telephone

### **Confidentiality is paramount**

Confidentiality is paramount for our interpreters, as they are present at board meetings, data room negotiations and consultations by phone or on-site, all of which involve highly sensitive information. EVS Translations provides interpreters with the relevant security clearance and complies with confidentiality and insider information agreements.

### **Trusted full-service provider**

We provide honest, expert advice on the most suitable interpreting techniques and offer the latest technology for all world events.

# LOCALISATION – WEBSITE AND MULTILINGUAL SEO

## **Beyond the right words – and across cultures**

EVS Translations is an expert in website localisation and multilingual SEO projects. As a global company, EVS Translations understands the barriers companies face when trying to communicate information, branding and corporate messages on a global scale to local users. EVS Translations deploys specialist copywriters and SEO experts to ensure clients obtain professionally written and optimised copy in all languages. Our approach is designed to develop search-engine and user-friendly websites.

## **Convincing content and keywords**

Content is the main driving force when it comes to attracting customers to websites. EVS Translations helps companies to select the right keywords and content whilst advising on, designing and improving keyword density, mapping, structure and internal linking. Website localisation services include:

- Keyword research, competitor analysis and keyword mapping
- Meta tags, image tags and titles and anchor text optimisation
- Copywritten content localisation and optimisation
- Internal linking
- Sitemaps

## **Effective international search engine optimisation**

EVS Translations provides companies with the full range of multilingual SEO services to support their website localisation projects. SEO services play a key part in the ongoing development and success of international websites. These include:

- Link building
- Search engine submissions
- Social media positioning and marketing
- Search engine marketing and pay-per-click campaigns
- Article and blog creation and submission
- Copywritten e-mail marketing campaigns

# LOCALISATION – SOFTWARE

## **User-friendly software – facilitating intelligent interaction**

EVS Translations assists leading software manufacturers and developers in offering customers a software user interface in their own language to facilitate, update and help interaction. EVS Translations approaches software localisation and internationalisation projects with two core focuses: quality and process improvement. This focus enables both current and future updates and releases to be aligned and efficient whilst reducing time to market.

## **Competent partner for international software**

### **We translate:**

- Software user interface components: dialogue boxes, menus, text strings and error/status messages
- Online documentation: help files, Java files and read-me files
- Printed documentation: manuals, installation guides, packaging materials, inserts, labels and warranty cards

### **File engineering & software testing:**

- Pseudo-localisation – user interface components, re-sizing of dialogue boxes and menus, hot key assignments, installer creation and editing of any bitmaps
- Linguistic testing
- User interface testing
- Functionality testing
- QA testing

EVS Translations' solution to software localisation is multi-faceted, combining both quality and process improvement. Working closely with our clients, their local offices and in-country partners/customers, our team of project managers, qualified linguists, file engineers and software testers offers:

- Centralised software localisation solution
- Glossary and terminology management
- Integrated feedback processes
- Industry-specific expertise from reviewers in residence
- Automated translation management including report management
- Ability to capture and implement global translation trends

# LOCALISATION — MULTIMEDIA

EVS Translations provides a full suite of multi-media localisation services. From our global office locations and partner studios based in global media centres, we are able to manage the localisation process of all media content in over 50 languages. Offering expert advice, exceptional service and state-of-the-art recording facilities, EVS Translations has become the partner of choice for many of the world's leading organisations including FTSE-listed companies, media and broadcasting giants, software and video game developers as well as international advertising agencies.

## Transcription

Our experienced, professional team of transcribers enables EVS Translations to provide clients with a range of transcription services including:

- Monolingual transcription (transcription to remain only in the source language of the audio or video)
- Dual-language transcription (transcriber listens to or reads the source language and transcribes directly into the target language)

Monolingual transcription projects are typically the first stage of video editing, voice-over and subtitling projects.

## Voice-overs

EVS Translations employs voice-over specialists in all global media hot-spots around the world. Our professionally trained and experienced actors have been involved in much of the leading media, advertising and video game content over the past 20 years. Native-speaking language directors ensure correct delivery, pronunciation and intonation throughout the voice-over process.

## Subtitling

Accompanying many multimedia localisation projects are subtitling services. EVS Translations works with the latest industry-standard software and formats, allowing us to handle all projects regardless of format, content, language or size. Our professionals are highly experienced in all new media platforms such as HD and online streaming, ensuring that we stay up-to-date with today's industry requirements.

## Post-production

Our production engineers leverage state-of-the-art facilities and technology to perform all post-production techniques including:

- Video editing
- Flash engineering
- Dubbing
- File conversion
- Duplication

In keeping with today's technology, we can support all modern HD, video and online production formats, giving clients a one-stop solution for all multimedia localisation projects.



# DESKTOP PUBLISHING

## Customised solutions

EVS Translations offers a variety of multilingual desktop publishing and graphic design services to meet the complexities of international translation and localisation projects. Employing a team of desktop publishing specialists, localisation engineers and translation technology experts, EVS Translations has the resources, experience and tools to complete even the most challenging projects.

## Personalised and flexible service

At EVS Translations, desktop publishing, engineering and technology experts, native translators and editors work closely in a team. Prior to translation, documents are converted into editable and “CAT-friendly” documents. Post-translation, documents are reconverted to the desired format so that all desktop publishing and quality assurance checks can be completed.

## Innovative technology for convincing results

Using innovative software applications, we are able to process files in the following formats:

- Adobe Acrobat Pro
- Adobe Dreamweaver
- Adobe Flash
- Adobe FrameMaker, Illustrator, InDesign
- Adobe PageMaker, Photoshop, Premiere
- AutoCAD
- Corel DRAW, Ventura, WordPerfect
- HTML & XML
- MadCap Flare
- Microsoft Office
- OpenOffice
- PHP & ASP
- QuarkXPress
- Scribus



# LANGUAGES

## THE RIGHT EXPERTS IN THE RIGHT PLACE

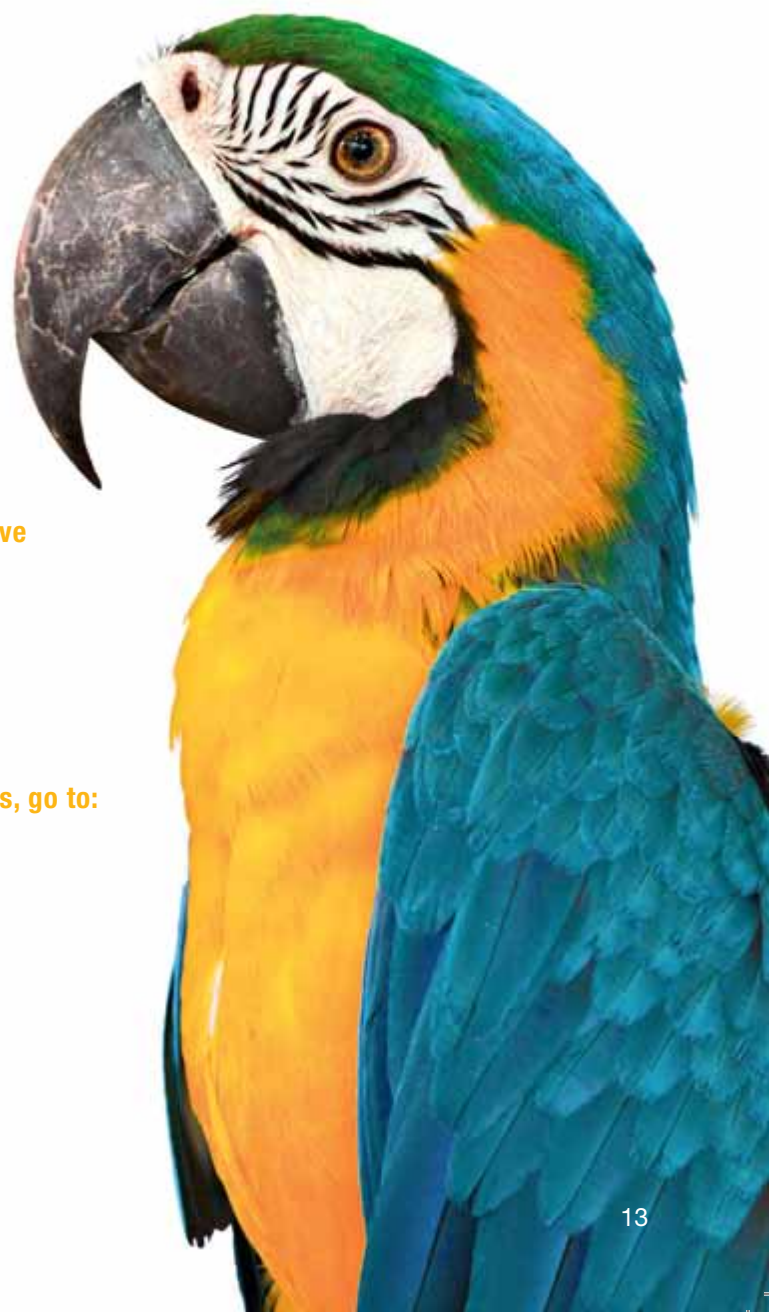
**We provide language solutions from and into 50 languages. Here are some of them:**

- Arabic
- Azeri
- Bulgarian
- Chinese
- Croatian
- Czech
- Danish
- Dutch
- English
- Estonian
- Finnish
- French
- German
- Greek
- Greenlandic
- Hebrew
- Hungarian
- Italian
- Japanese
- Korean
- Latvian
- Lithuanian
- Norwegian
- Polish
- Portuguese
- Romanian
- Russian
- Slovak
- Slovenian
- Spanish
- Swedish
- Thai
- Turkish
- Vietnamese

**If you have a requirement for a language not listed above then please contact us.**

**For more information on how we can help your business, go to:**  
**[www.evs-translations.com](http://www.evs-translations.com)**

**Keep up-to-date with the latest trends and events:**  
**<http://blog.evs-translations.com>**





**WE SPEAK YOUR LANGUAGE**

[www.evs-translations.com](http://www.evs-translations.com)